

TRIS

- SIDE TABLE -



HANDCRAFTED IN ITALY
WITH RESPECT FOR
THE ENVIRONMENT



SALVASPAZIO
SPACE-SAVING



USO ESTERNO
OUTDOOR USE



ALTA QUALITÀ
PREMIUM QUALITY

FIAM[®]

ITALIAN OUTDOOR

ITA

Tre è il numero perfetto, come l'equilibrio che entra in gioco nella struttura delle gambe del tavolino Tris e come la forma circolare del suo piano. Tris è un complemento elegante, maneggevole e leggero, da accostare agli altri prodotti Fiam. Che sia accanto ad un lettino Amigo, ad una sdraio Dondolina o ad una poltrona Fiesta, con la sua perfetta praticità, Tris ne completa la comodità, fornendo un utile piano d'appoggio nei momenti di convivialità o di relax per bevande e spuntini o per libri e riviste.

ENG

Three is the perfect number, perfect like the balance that comes into play in the construction of the legs of Tris coffee table and like the circular shape of its top. Tris is an elegant complement, handy and light, to combine with other Fiam products. Whether next to an Amigo sunbed, a Dondolina chair or a Fiesta armchair, Tris completes the comfort of Fiam chairs by providing a useful support in moments of conviviality or relaxation for drinks and snacks or for books and magazines.

FRA

La table Tris est un accessoire élégant, facile à combiner avec d'autres produits de la gamme Fiam, comme Amigo, Dondolina ou Fiesta. Grâce à sa structure en aluminium, Tris est léger, facile à déplacer, et facile à ranger. Existe en plusieurs coloris.

DE

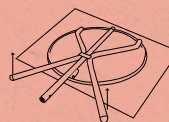
Drei ist die perfekte Zahl. Sie ergibt sich aus der perfekte Balance, der kreisförmige Form der Tischplatte sowie der Konstruktion der Beine die hier zum tragen kommt. Tris ist ein elegantes und leicht Accessoire, das man in den verschiedenen Farben mit anderen Fiam Produkten kombinieren kann. Egal ob neben einer Amigo Sonnenliege, einem Dondolina Stuhl oder einem Fiesta Sessel, er ist in Momenten der Geselligkeit oder in Momenten der Entspannung immer eine nützliche Unterstützung.



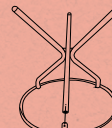
TRIS



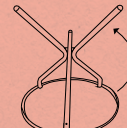
SETTING UP



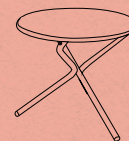
A



B



C



D

ITA

IMPORTANTE:

Leggere attentamente
e conservare per
riferimenti futuri.

ENG

IMPORTANT:

Read carefully
and keep for
future reference.

FRA

IMPORTANT:

A' lire attentivement
et a' conserver pour
consultation ultérieure.

DE

WICHTIG:

Aufmerksam lesen und
für künftige nachschlagen
aufbewahren.

ITA

1 - ISTRUZIONI PER L'USO

Posizionare l'articolo su un terreno stabile.
Aprire con cautela per evitare di schiacciarsi
le dita, come mostrato nelle figure A - D. Per
evitare chiusure accidentali, prima dell'uso
accertarsi che l'articolo sia completamente
aperto.

IMPORTANTE: Per utilizzare questo articolo
in completa sicurezza, accertatevi che sia
correttamente aperto come da istruzione.

Fiam declina qualsiasi responsabilità in caso
d'incidente causato dalla non osservanza di
questa raccomandazione.

2 - CONDIZIONI PER L'USO

Questo prodotto è riservato a uso privato
e di svago. La società FIAM declina ogni
responsabilità ed esclude tutte le garanzie in
caso di utilizzo professionale non concordato

precedentemente.

L'articolo è progettato e realizzato per un uso
"normalmente prevedibile", che implica:

- L'utilizzo da parte dei bambini sotto la
sorveglianza degli adulti
- La manutenzione regolare dell'articolo e il
controllo periodico ed eventuale sostituzione
delle parti soggette ad usura.
- L'alloggiamento dell'articolo al riparo dalle
intemperie per il suo stoccaggio in un luogo
asciutto nei periodi di non utilizzo.
- Non sedersi sull'articolo.

Si raccomanda di non lasciare il prodotto
a lungo esposto all'acqua e in ogni caso
di asciugarlo al sole verificando che non
rimanga acqua depositata all'interno della
struttura.

La normale usura (es: abrasione, ruggine,
scolorimento) delle parti esposte ad agenti
esterni o soggette a movimento, non può
essere considerato difetto di fabbricazione.

All'acquisto si consiglia di valutare il tipo di utilizzo e il luogo d'impiego del prodotto, scegliendo tra i materiali quelli più idonei per la specifica esigenza.

I prodotti con telaio in ferro verniciato sono consigliati per uso in erba o su pavimentazioni non delicate (potrebbe fuoriuscire acqua rugginosa dall'interno dei tubi se lasciati alle intemperie). Per impiego su pavimentazioni delicate si raccomanda invece il prodotto in alluminio.

3 - GARANZIA

Questo prodotto FIAM è stato ideato allo scopo di darvi il massimo grado di soddisfazione e sicurezza.

È garantito per due anni contro qualsiasi difetto di fabbricazione. Questa garanzia non riguarda l'uso improprio del prodotto (vedere le condizioni d'uso).

Accertato il difetto, FIAM fornirà gratuitamente le parti di ricambio, riparerà l'articolo o sostituirà il prodotto.

4 - FUNZIONAMENTO DELLA GARANZIA

Se il vostro prodotto è difettoso contattate:

- Il vostro rivenditore abituale, il quale assicurerà il servizio assistenza tecnica.
- Qualora il rivenditore non riuscisse a risolvere il problema contattare direttamente il servizio Consumatori FIAM.

Il vostro reclamo sarà preso in considerazione se accompagnato dalla prova di acquisto. Qualsiasi rinvio di merce deve essere oggetto di un accordo preventivo con FIAM.

5 - PARTI DI RICAMBIO

Per una perfetta manutenzione del vostro sgabello sono a vostra disposizione i pezzi di ricambio. Le parti soggette ad usura possono essere acquistate dal vostro rivenditore abituale. Qualora non riusciste a risolvere il problema, contattate il servizio consumatori all'indirizzo servizioclienti@fiam.it.

6 - ALTRI PRODOTTI

FIAM vi propone un'ampia scelta di mobili pieghevoli per l'interno e per l'esterno. La gamma completa è visionabile all'indirizzo internet www.fiam.it, o presso il vostro rivenditore abituale.

ENG

1 - OPERATING INSTRUCTIONS

Place the article on a flat surface. Open with care to avoid pinching the fingers, as shown in pictures A - D. To avoid accidental closing before the use make sure that the item is fully opened.

IMPORTANT: To ensure safe use of this article, please check that it is correctly unfolded as per instructions. Fiam can accept no responsibility in the event of an accident resulting from failure to follow this recommendation.

2 - CONDITIONS FOR USE

This product is only for private and leisure use. FIAM disclaims any liability and any warranty in the event of professional use not agreed beforehand.

The item is designed and made for "normally foreseeable" use, which involves:

- Use by children being monitored by adults.
- Regular maintenance of the item and periodic checks, and if required, replacement of the parts subject to wear.
- Storing the item away from weathering in a dry place when not in use.
- Do not sit on the article.

It is recommended not to leave the product exposed to water for a long time and to dry it in the sun if that should happen, ensuring no water is left standing within the structure. Normal wear (i.e. scratching, rust, discolouring) of the parts exposed to weathering or subject to movement, cannot be considered a manufacturing defect. Upon purchasing, it is recommended to assess the type and place of use of the product, choosing the most appropriate materials

for the specific need. The products with painted iron frame are recommended for use on grass or nonsensitive flooring (rusty water might leak out of the tubes if left out in the rain). For use on fragile flooring it is recommended to opt for the aluminium product.

3 - WARRANTY

This FIAM product has been designed to give you the highest degree of satisfaction and safety. It is guaranteed for two years against any manufacturing defect. This warranty does not cover misuse of the product (see conditions of use). Having ascertained the defect, FIAM shall provide the replacement parts, repair or replace the product free of charge.

4 - HOW THE WARRANTY WORKS

If your product is defective contact:

- Your usual shop, which will assure technical support.
- Should the shop be unable to solve the problem, contact the FIAM Consumer service directly.

Your complaint will be examined if proof of purchase is provided therewith. Any return of goods must be agreed with FIAM beforehand.

5 - SPARE PARTS

The spare parts for perfect maintenance of your footstool are available. The parts subject to wear can be purchased from your usual shop. Should you be unable to solve the problem, contact the Fiam customer service at customercare@fiam.it.

6 - OTHER PRODUCTS

FIAM offers a wide range of folding indoor and outdoor furniture. The complete range can be viewed on www.fiam.it, or at your usual shop.

FRA

1 - MODE D'EMPLOI

Placez l'article sur un terrain plat. Ouvrir avec précaution pour éviter tous les risques de cisaillement et de pincement encourus d'utilisation (A-D). Afin d'éviter toutes fermetures accidentelles, merci de bien vérifier que le produit soit complètement ouvert.

IMPORTANT: Afin d'utiliser cet article en toute sécurité, veuillez vous assurer de son parfait dépliage comme indiqué. Fiam decline toute responsabilité en cas d'accident entraîné par la négligence de cette recommandation.

2 - CONDITIONS D'UTILISATION

Cet article est un article de loisir, réservé à un usage domestique. La société FIAM

décline toute responsabilité et exclue toutes les garanties en cas d'utilisation professionnelle n'ayant pas été convenue au préalable. L'article est conçu et réalisé pour un usage classique, dans le respect des conditions suivantes:

- L'utilisation par les enfants doit toujours se faire sous la surveillance d'un adulte
- L'entretien et le contrôle réguliers de l'éventuel remplacement des composants sujets à l'usure.
- Stocker l'article à l'abri des intempéries dans un endroit sec au cours des périodes d'inutilisation.
- Ne se asseoir pas sur l'article.
- Ne pas exposer le produit trop longtemps à l'eau, et le faire sécher au soleil en vérifiant qu'il ne reste pas d'eau à l'intérieure de la structure.

L'usure normale (légère abrasion, légères traces de rouille, légère décoloration) des parties exposées ou sujettes au mouvement, ne peut être considérée comme un défaut de fabrication. Lors de l'achat, il est conseillé d'évaluer le type d'utilisation et le lieu d'emploi du produit et de choisir parmi les matériaux, ceux qui vous semblent les mieux adaptés selon l'usage qui en sera fait. Les produits dotés d'un châssis

en fer (acier) peint sont conseillés pour une utilisation sur l'herbe ou sur des sols non délicats (de légères traces de rouille pourraient apparaître s'ils sont exposés aux intempéries). Pour une utilisation sur des sols délicats, il est conseillé d'utiliser des produits en aluminium.

3 - GARANTIE

Ce produit a été conçu par Fiam pour vous offrir la plus grande satisfaction et la sécurité maximale. Il est garanti deux ans contre tout défaut de fabrication.

Cette garantie ne concerne pas l'usage impropre du produit (voir les conditions d'utilisation). Une fois le défaut vérifié, FIAM fournira gratuitement les pièces de rechange, réparera l'article ou remplacera le produit.

4 - FONCTIONNEMENT DE LA GARANTIE

Si votre produit est défectueux, contactez :

- Votre revendeur habituel
- Ou contactez le service après-vente Fiam si le revendeur n'est pas en mesure de résoudre le problème

Votre réclamation devra être accompagnée de la preuve d'achat. Tout retour de marchandise doit faire l'objet d'un accord préalable de FIAM.

5 - PIÈCES DE RECHANGE

Des pièces de rechange sont à votre disposition pour vous permettre d'entretenir parfaitement votre produit. Vous pouvez contacter votre revendeur habituel ou contactez le service après-vente Fiam (customercare@fiam.it) si le revendeur n'est pas en mesure de résoudre le problème.

6 - AUTRE PRODUITS

FIAM vous propose un vaste choix de produits pliants d'intérieur et d'extérieur. La gamme complète est consultable à l'adresse Internet www.fiam.it ou bien chez votre revendeur habituel.

DE

1 - GEBRAUCHSANLEITUNGEN

Stellen Sie den Artikel auf stabilen Boden. Bitte Vorsichtig öffnen, um einklinken der Finger zu verhindern (A-D). Bitte überprüfen Sie Vor Gebrauch Folgende Punkte um Unbeabsichtigtes Schließen zu vermeiden: Den Artikel ist vollständig geöffnet.

WICHTIG: zur vollsicherer Benutzung, dem komplett ausgeklappten Zustand des Hockers immer feststellen. Fiam übernimmt keine Haftung für Unfälle, die durch Nicht-Beachtung dieser Empfehlung verursacht werden.

2 - GEBRAUCHSBEDINGUNGEN

Dieses Produkt ist dem Privat- und Freizeitgebrauch vorbehalten. Die Gesellschaft FIAM weist jede Verantwortung zurück und schließt alle Garantien im Falle einer nicht vorher vereinbarten professionellen Verwendung aus. Der Artikel ist für den "normalen" Gebrauch konzipiert und hergestellt. Dies bedeutet:

- Die Benutzung durch Kinder muss unter der Aufsicht von Erwachsenen erfolgen.
- Die regelmäßige Pflege und Kontrolle und ggf. der Austausch von Verschleißteilen.
- Die Unterbringung des Artikels an einem trockenen Ort für die Zeiträume der Nichtbenutzung. Der Liegestuhl muss vor Witterungseinflüssen geschützt werden.
- Nicht auf den Artikel sitzen.

Wir empfehlen den Produkt nicht längerer Zeit Wasser auszusetzen und immer in der Sonne trocknen zu lassen um sicherzustellen, dass sich kein Wasser im Gewebe abgelagert. Der normale Verschleiß (z. B.: Abrieb, Rost, Verfärbung) der den Witterungseinflüssen oder der Bewegung ausgesetzten Teile, ist nicht als Herstellungsmangel zu betrachten. Beim Kauf wird empfohlen, die Art und den Ort der Verwendung des Produktes zu berücksichtigen und unter den vorhandenen Materialien, die geeigneten für die spezifischen Anforderungen zu wählen. Produkte mit lackiertem Eisenrahmen werden

für die Verwendung auf dem Rasen oder nicht empfindlichen Böden empfohlen (rostiges Wasser kann aus den Rohren austreten) Für den Einsatz auf empfindlichen Böden wird die Aluminium Variante empfohlen.

3 - GARANTIE

Dieses FIAM-Produkt wurde mit dem Ziel entwickelt, Ihnen ein Höchstmaß an Zufriedenheit und Sicherheit zu bieten. Es wird eine Garantie von zwei Jahren gegen Produktionsfehler gewährt. Diese Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer Nutzung des Produktes (siehe Nutzungsbedingungen). Sobald ein Mangel festgestellt wurde, liefert FIAM kostenlos Ersatzteile, repariert den Artikel oder ersetzt das Produkt.

4 - FUNKTIONSWEISE DER GARANTIE

Wenn Ihr Produkt Mängel aufweist, kontaktieren Sie:

- Ihren gewohnten Händler, der den technischen Kundendienst betreut.
- Wenn der Händler das Problem nicht lösen kann, wenden Sie sich direkt an den FIAMKundendienst. Bitte fügen Sie bei Ihrer Reklamation den Kaufbeleg bei. Jede Rücksendung von Waren bedarf einer vorherigen Klärung mit FIAM.

5 - ERSATZTEILE

Es sind Ersatzteile für eine perfekte Pflege Ihres Stuhl erhältlich. Die Verschleiß ausgesetzten Teile können bei Ihrem gewohnten Händler gekauft werden. Sollte es der Händler nicht schaffen, das Problem zu lösen, kontaktieren Sie direkt den Verbraucherservice FIAM (customercare@fiam.it).

6 - WEITERE PRODUKTE

FIAM bietet Ihnen eine große Auswahl von Klappmöbeln für den Innen- und Außenbereich. Sie können die vollständige Auswahl auf der Internetseite www.fiam.it oder bei Ihrem Händler ansehen.

CLEANING



ITA

MANUTENZIONE E PULIZIA

Utilizzare un panno umido e soffice. Per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua una modesta quantità di sapone neutro liquido. Dopo la pulizia asciugare e passare sempre con un panno morbido. Non usare mai detergenti aggressivi. Non usare mai spugne abrasive che possano graffiare le superfici. È consigliato riporre il prodotto in un luogo coperto, asciutto e ventilato durante i lunghi periodi di inutilizzo o prima dell'inverno, di modo da preservarne nel tempo le caratteristiche. Prodotto destinato solo all'uso domestico.

ENG

MAINTENANCE AND CLEANING

Use a moist and soft cloth. For the most stubborn stains, it is possible to dilute a small amount of liquid neutral soap in water. After cleaning, dry and rub with another soft cloth. Never use aggressive detergents. Never use abrasive sponges that may scratch the surfaces. It is recommended to store the product in a covered, dry and ventilated place during the long periods it is not in use or before winter sets in, in order to preserve its features over time. Product only intended for household use.

FRA

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Utiliser un chiffon doux et humide. Pour les taches les plus tenaces, il est possible de diluer une petite quantité de savon liquide neutre dans de l'eau. Après le nettoyage, sécher et passer toujours un chiffon doux. Ne jamais utiliser de détergents agressifs. Ne jamais utiliser d'éponges abrasives susceptibles de rayer les surfaces. Il est conseillé de ranger le produit dans un endroit couvert, sec et aéré pendant les longues périodes d'inutilisation ou avant l'hiver, de manière à préserver ses caractéristiques dans le temps. Produit destiné uniquement à un usage domestique.

DE

PFLEGE UND REINIGUNG

Ein feuchtes und weiches Tuch verwenden. Für die hartnäckigsten Flecken kann eine kleine Menge neutrale Flüssigseife in Wasser verdünnt werden. Nach der Reinigung trocknen, und immer mit einem weichen Tuch abwischen. Niemals aggressive Reinigungsmittel verwenden. Niemals scheuernde Schwämme verwenden, die die Oberflächen zerkratzen könnten. Es wird empfohlen, das Produkt während der langen Zeiträume der Nichtbenutzung oder vor dem Winter an einen bedeckten, trockenen und belüfteten Ort zu stellen, um im Laufe der Zeit seine Eigenschaften zu erhalten. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

ITA

Questo tavolino è stato pensato e prodotto interamente in Italia, dalle materie prime alla manifattura. La maestria di un lavoro artigianale, fatto secondo tradizione, completa un processo di produzione che ha in sé tutte le caratteristiche del migliore design italiano: dal pensiero che ha originato il prodotto, ai materiali di qualità di cui è costituito, alle moderne tecnologie di produzione impiegate. Ogni passaggio manuale è un mix perfetto di sapienza, cura e precisione.

ENG

This side table has been designed and produced entirely in Italy, from raw materials to manufacture. The mastery of artisan work, performed according to tradition, completes a production process that has all the features of the best Italian design: from the idea the product stemmed from, to the high quality materials it is made of, to the modern production technologies. Every manual step is a perfect combination of skill, care and precision.

FRA

Ce petite table a été conçue et produite en Italie, à partir de matières premières italiennes. Il a été fabriqué selon un processus traditionnel, caractéristique des meilleurs designs Italiens : de la conception, aux matériaux, ainsi qu'aux technologies de production. Chaque étape de sa fabrication nécessite savoir-faire, et précision.

DE

Dieser Beistelltisch wird von den Rohstoffen bis zur Endfertigung vollständig in Italien entwickelt und produziert. Die traditionelle handwerkliche Arbeit vervollständigt einen Produktionsprozess der alle Merkmale des typisch italienischen Designs aufweist. Vom Gedanken, der das Produkt formte, über die hochwertigen Materialien aus denen die Möbel hergestellt werden, bis hin zu modernen Produktionstechnologien.

FIAM.IT

Fiam Srl
Via Montichiari 87
25016 Ghedi (BS), Italy



Register your product:
FIAM.IT/MY-FIAM

